



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 10.11.2018

Kielet ja käännösuunta

*englannista suomeen*

Aihepiiri (aukt3)

*tekniikka*

Käännöstehtävä

*seuraavalla sivulla*

1. Käännettävä teksti

*Eaton, Product Safety Bulletin*

Lähde:

[http://dol-msha-peir-mshagov-prod.s3.amazonaws.com/  
CDPA%2030.60A%20Shaft%20Issue..pdf](http://dol-msha-peir-mshagov-prod.s3.amazonaws.com/CDPA%2030.60A%20Shaft%20Issue..pdf)

2. Käännöksen käyttötarkoitus

*Tuotevastuuta koskevaa oikeudenkäyntiä varten.*

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton Auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

*Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.*

Käännettävän tekstin pituus 2020 merkkiä

## **ACTIONS:**

For units that have been installed:

### **DANGER**

Inspection of installed units should only be performed by qualified individuals. Apply appropriate personal protective equipment and follow safe electrical work practices. Verify unit is de-energized prior to any inspection. Failure to follow these instructions will result in serious bodily injury or death.

De-energize switch and lock out upstream equipment.

Identify potentially affected units using the publication shown in Figures 1 and 2 above. If a yellow dot is located as shown in Figure 2 above, no further action is necessary for that unit.

Please complete and return Appendix A online form at [www.eaton.com/hdss-advisorybulletin](http://www.eaton.com/hdss-advisorybulletin) or email Appendix A to [HdssAdvisoryBulletin@eaton.com](mailto:HdssAdvisoryBulletin@eaton.com) regardless of whether any potentially affected units are identified or not.

Once Eaton is in receipt of the completed form identifying potentially affected units, Eaton will initiate a shipment of one or more repair kits at no cost to you to be installed by a qualified individual that will return the unit to conforming condition.

Until the repair kit has been installed, the unit cannot be used to disconnect power or lock-out any equipment. Mark the switch (outside the switch near the handle) with a highly visible tag/markings containing the following language: "Danger – This safety switch may not disconnect power even when the handle is in the "off" position. Eaton has been contacted and a repair kit has been requested. For removing power from the circuit or performing lock-out, the up-stream device should be utilized to switch or isolate downstream equipment."

If you need any assistance determining if your product is affected, please contact Eaton at [HdssAdvisoryBulletin@eaton.com](mailto:HdssAdvisoryBulletin@eaton.com)

Eaton recognizes and regrets the inconvenience this potential product nonconformance has caused you and asks for your cooperation in completing the necessary inspection. Eaton is committed to providing safe and reliable products and we greatly appreciate your assistance in this matter.